

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2015/2016**

**FORMUŁA DO 2014
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK NIEMIECKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ
ARKUSZ MJN-P1**

MAJ 2016

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|----------------------|-----------------|--|--------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 1.1. | Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c). | F |
| | 1.2. | | R |
| | 1.3. | | R |
| | 1.4. | | F |
| | 1.5. | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a). | F |

Zadanie 2.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|----------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 2.1. | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a). | C |
| | 2.2. | | A |
| | 2.3. | | E |
| | 2.4. | | F |
| | 2.5. | | D |

Zadanie 3.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|----------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie ze słuchu | 3.1. | Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d). | A |
| | 3.2. | | B |
| | 3.3. | | B |
| | 3.4. | | B |
| | 3.5. | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a). | A |

Zadanie 4.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|-----------------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 4.1. | Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b). | E |
| | 4.2. | | A |
| | 4.3. | | C |
| | 4.4. | | H |
| | 4.5. | | B |
| | 4.6. | | D |
| | 4.7. | | G |

Zadanie 5.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|-----------------------------|-----------------|---|--------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 5.1. | Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d). | A |
| | 5.2. | | B |
| | 5.3. | | A |
| | 5.4. | | A |
| | 5.5. | | C |
| | 5.6. | | C |
| | 5.7. | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a). | A |

Zadanie 6.

| Obszar standardów | Jednostka testu | Standard | Poprawna odpowiedź |
|-----------------------------|-----------------|--|--------------------|
| Rozumienie tekstu czytanego | 6.1. | Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c). | R |
| | 6.2. | | F |
| | 6.3. | | F |
| | 6.4. | | R |
| | 6.5. | | R |
| | 6.6. | Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a). | R |

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 6.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Uwagi dotyczące oceniania wypowiedzi pisemnych

TREŚĆ

- Przy ocenianiu informacji należy trzymać się słowa pisanego (choć nie są oczekiwane konkretne wyrażenia), nie interpretuje się tekstu, nie odgaduje intencji autora. Informacja jest nieczytelna, jeśli trzeba się jej domyślać.
- W kryterium treści każda informacja oceniana jest oddzielnie.
- Kolejność informacji przekazanych przez zdającego nie musi pokrywać się z kolejnością, w jakiej zostały one określone w poleceniu.
- Wymagany jest przekaz informacji zgodny z poleceniem, ale nie oczekuje się tłumaczenia na język obcy wyrażen użytych w poleceniu.
- Każdy podpunkt polecenia lub jego część wymaga oddzielnego odniesienia się do niego w pracy. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją różnych części polecenia.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- W tekście napisanym przez zdającego podkreślane są błędy językowe (czyli gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz merytoryczne, natomiast na marginesie wprowadzane są tylko oznaczenia błędów językowych i ortograficznych.
- W oznaczaniu błędów i ocenie tego zadania nie uwzględnia się błędów interpunkcyjnych i stylistycznych.
- Liczy się oznaczenia błędów na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów w pracy według wzoru

$$\frac{\text{liczba błędów} \times 100}{\text{liczba wyrazów}}$$

a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami oceny danego zadania.

Krótką formą użytkową

Zadanie 7.

Zaprosiłeś(-aś) znajomego z Niemiec na piknik. Niestety z pewnych powodów musisz zmienić miejsce tego pikniku. Napisz do niego wiadomość, w której:

- poinformujesz o zmianie miejsca pikniku
- podasz powód tej zmiany
- wyjaśnisz, jak dojechać do nowego miejsca pikniku
- wyrazisz nadzieję na dobrą zabawę.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

| | Obszar standardów | Standard |
|---|-------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none">• treść• poprawność środków językowych | III. Tworzenie tekstu | Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). |
| | IV. Reagowanie językowe | Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b). |

Zadanie 7. – uszczegółowienie kryterium treści

Zaprosiłeś(-aś) znajomego z Niemiec na piknik. Niestety z pewnych powodów musisz zmienić miejsce tego pikniku. Napisz do niego wiadomość, w której:

| | TAK | NIE |
|--|--|---|
| INF. 1. poinformujesz o zmianie miejsca pikniku | Wymagana jest informacja o zmianie miejsca pikniku, np. <i>Wir machen das Picknick nicht bei mir. Wir werden im Park grillen.</i> <i>Das Picknick findet nicht bei Markus, sondern bei mir statt.</i> | Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Das Picknick ist bei meiner Freundin.</i> |
| INF. 2. podasz powód tej zmiany | Wymagane jest podanie powodu zmiany miejsca pikniku, np. <i>Es kommen viele Leute und mein Garten ist zu klein.</i> <i>Bei mir ist es nicht möglich, meine Eltern haben Gäste.</i> Akceptowana jest również nieprecyzyjna informacja, np. <i>Es ist dort gut (besser).</i> | Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Ich habe an einem Picknick teilgenommen.</i> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>INF. 3. wyjaśnisz, jak dojechać do nowego miejsca pikniku</p> | <p>Wymagane jest wyjaśnienie, jak dojechać do nowego miejsca, np. - określenie środka lokomocji <i>Du musst den Bus Nr. 412 nehmen.</i> - określenie trasy przejazdu <i>Fahr zwei Haltestellen weiter als zu mir.</i> Dopuszczalne jest sformułowanie niejasne, jeśli połączone jest z radą, np. <i>Die Anfahrt ist kompliziert, nimm am besten ein Taxi.</i></p> | <p>Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, tzn. brak wyjaśnienia dojazdu, np. - podanie jedynie adresu: <i>Gartenstraße 7.</i> - stwierdzenie, że łatwo/trudno tam dojechać: <i>Der Weg zum Park ist einfach.</i> <i>Es ist schwer, den Weg zu erklären.</i></p> |
| <p>INF. 4. wyrazisz nadzieję na dobrą zabawę.</p> | <p>Wymagane jest sformułowanie wyrażające nadzieję na dobrą zabawę, np. <i>Ich hoffe, wir haben viel Spaß!</i> <i>Die Party wird sicher toll!</i> Akceptowane jest również wyrażenie radości z powodu pikniku/spotkania, np. <i>Ich freue mich auf das Picknick!</i> <i>Es ist toll, dass wir uns treffen.</i></p> | <p>Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Gute Reise!</i> <i>Gute Besserung!</i></p> |

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

TREŚĆ

- Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak jest informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową (liczbę oznaczeń błędów na marginesie odnosi się do liczby wyrazów w pracy).
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (tzn. gramatyczne i leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (zdający otrzymał minimum 3 punkty za przekazanie informacji).

Dłuższa forma użytkowa

Zadanie 8.

Podczas weekendu udało Ci się obejrzeć interesujący spektakl teatralny. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym spektaklu, i przedstaw zalety miejsca, w którym on się odbywał
- określ temat sztuki i wspomnij, dlaczego nie podobała Ci się scenografia
- opisz grę aktorów i ich kostiumy
- poinformuj, jak reagowała publiczność podczas spektaklu, i zapytaj kolegę o jego upodobania teatralne.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

| | Obszar standardów | Standard |
|---|-------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none">• treść• forma• bogactwo językowe• poprawność językowa | I. Wiadomości | Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1). |
| | III. Tworzenie tekstu | Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności (III. 2 a). Zdający relacjonuje wydarzenia (III. 2 b). Zdający przedstawia i uzasadnia własne opinie (III. 2 d). Zdający wyraża stany emocjonalne (III. 2 c). Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f). |
| | IV. Reagowanie językowe | Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b). |
| | | |

Zadanie 8. – uszczegółowienie kryterium treści

Podczas weekendu udało Ci się obejrzeć interesujący spektakl teatralny. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

| | TAK | NIE |
|--|--|---|
| <p>INF. 1. wyjaśnij, w jaki sposób dowiedziałeś(-aś) się o tym spektaklu,</p> <p>i przedstaw zalety miejsca, w którym on się odbywał</p> | <p>Wymagana jest informacja o tym, w jaki sposób zdający dowiedział się o tym spektaklu, np. <i>Ich habe die Information über das Stück im Internet gelesen.</i> <i>Über diese Show hat mir meine Freundin erzählt.</i> <i>Meine Mutter hat die Tickets für die ganze Familie gekauft.</i></p> <p>Wymagana jest informacja przynajmniej o jednej zalecie miejsca, w którym odbywał się spektakl, np. <i>Die Vorstellung fand im Freien statt und deshalb war es nicht heiß.</i> <i>Im Theater sind bequeme Sessel.</i> <i>Im alten Schloss war es zum Glück kühl.</i> Dopuszczalne jest sformułowanie wyrażające aprobatę dla miejsca spektaklu bez wyraźnego wskazania zalety, np. <i>Die Vorstellung fand in der Sporthalle statt. Das war toll.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Ich habe gehört, das Stück ist gut.</i> <i>Tickets waren billig.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. - wskazanie wad miejsca spektaklu: <i>Das Stadion war nicht die beste Idee für das Spektakel. Es regnete.</i> <i>Im alten Schloss war es zu kalt.</i> - wyrażenie dezaprobaty wobec miejsca spektaklu: <i>Der Saal hat mir nicht gefallen.</i></p> |
| <p>INF. 2. określ temat sztuki</p> <p>i wspomnij, dlaczego nie podobała Ci się scenografia</p> | <p>Wymagana jest informacja o temacie sztuki, np. <i>Das Thema der Vorstellung war Liebe.</i> <i>Das war eine Komödie über zwei Diebe.</i></p> <p>Wymagana jest sformułowanie wyrażające dezaprobatę wobec (elementu) scenografii i wyjaśnienie jej powodu: <i>Die Dekorationen waren schrecklich – alles war schwarz.</i> <i>Auf der Bühne gab es einen großen Baum und ich konnte keine Schauspieler sehen.</i></p> | <p>Brak informacji. <i>Ich weiß nicht, worüber das Stück war.</i></p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Die Vorstellung war langweilig.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, brak powodu dezaprobaty, np. <i>Die Dekorationen haben mir nicht gefallen.</i></p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>INF. 3. opisz grę aktorów</p> <p>i ich kostiumy</p> | <p>Wymagana jest informacja o grze aktorów, np. <i>Die Schauspieler haben sehr gut gespielt.</i> <i>Peter Kuhn hat einen bösen Charakter gespielt.</i> <i>Ein Schauspieler hat zu leise gesprochen.</i></p> <p>Wymagana jest informacja o kostiumach, np. <i>Die Schauspieler trugen Kleidung aus alten Zeiten.</i> <i>Die Frauen hatten T-Shirts und rosa Röcke an, die Männer waren schwarz gekleidet.</i> <i>Die Kostüme waren nicht besonders schön.</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Im Stück haben keine bekannten Schauspieler gespielt.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Die Kostüme haben mir gefallen.</i></p> |
| <p>INF. 4. poinformuj, jak reagowała publiczność podczas spektaklu</p> <p>i zapytaj kolegę o jego upodobania teatralne.</p> | <p>Wymagana jest informacja dotycząca reakcji publiczności podczas spektaklu, np. <i>Das Publikum weinte.</i> <i>Alle haben geklatscht.</i> <i>Ich bin aufgestanden und habe geschrien.</i></p> <p>Wymagane jest sformułowanie pytania o upodobania teatralne kolegi, np. <i>Magst du Dramen?</i> <i>Interessierst du dich für Theater?</i> <i>Gehst du gern ins Theater?</i></p> | <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Das Stück war ausgezeichnet.</i></p> <p>Brak informacji.</p> <p>Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Wofür interessierst du dich?</i> <i>Was ist dein Hobby?</i></p> |

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

TREŚĆ

Informacje w liście są dwuczęściowe. Przyznaje się:

- 1 p. – jeśli zdający przekazał w tekście obydwie jej części
- 0,5 p. – jeśli zdający przekazał tylko jedną część
- 0 p. – jeśli jest brak obydwu części informacji lub błędy językowe uniemożliwiają ich zrozumienie.

FORMA

Oceniając dłuższą formę użytkową w kryterium formy, bierze się pod uwagę:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą (pierwsze podkryterium)
- spójność i logikę tekstu (drugie podkryterium)
- objętość pracy (trzecie podkryterium).

- 2 p. – wypowiedź zgodna z wymaganą formą
 - układ tekstu spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 10\%$ (108–119, 151–165 słów)

- 1 p. – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą
 - układ tekstu częściowo spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 15\%$ (102–107, 166–172 słowa)

- 0 p. – praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - układ tekstu niespójny, chaotyczny
 - objętość pracy przekracza podane granice ponad $\pm 15\%$ (do 101 słów, od 173 słów)

Uwaga: za wymaganą formę przyznaje się 2 punkty, jeśli zdający zawarł w liście pięć elementów obligatoryjnych, zaznaczonych w tabeli **łustym** drukiem. Przy ocenie formy nie są brane pod uwagę elementy nieobligatoryjne oznaczone kursywą, bez względu na to, czy są zawarte w pracy zdającego, czy nie. Nie uwzględnia się ich w liczbie słów i nie zaznacza w nich błędów.

| Forma | Pełna realizacja formy (2 p.) | Częściowa realizacja formy (1 p.) |
|---------------|---|---|
| List prywatny | <ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu prywatnego • wstęp • rozwińnięcie • zakończenie • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu prywatnego • <i>podpis</i> | <ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie). |
| List formalny | <ul style="list-style-type: none"> • <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu formalnego • wstęp (w którym określony jest cel listu) • rozwińnięcie (w którym omówiony jest temat, na ogół każdy nowy aspekt w osobnym akapicie) • zakończenie (w którym na ogół wyrażone jest jakieś życzenie) • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu formalnego • <i>podpis</i> | <ul style="list-style-type: none"> • list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwińnięcie). |

1. Jeśli zdający użyje zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego lub kończącego list, który nie jest adekwatny do danego rodzaju listu (prywatny, formalny), nie podkreśla się tego zwrotu i nie zaznacza na marginesie błędu. Uwzględnia się to w wymaganej formie, tzn. nie zalicza się danego elementu z pięciu obligatoryjnych w ocenie zgodności z formą (np. zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list).
2. Jeżeli list zawiera tylko 1 lub 2 z pięciu obligatoryjnych elementów, to praca jest niezgodna z wymaganą formą (pierwsze podkryterium) i niezależnie od stopnia realizacji pozostałych podkryteriów (spójność i objętość) przyznaje się w kryterium formy 0 punktów.

BOGACTWO JĘZYKOWE:

- 2 p. – zróżnicowane struktury gramatyczne
 - urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 1 p. – mało zróżnicowane struktury gramatyczne
 - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 0 p. – niezróżnicowane struktury gramatyczne
 - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
1. Do bogactwa językowego zalicza się struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są drobne błędy niezakłócające komunikacji.
 2. W kryterium bogactwa językowego 2 punkty może otrzymać praca, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie podstawowym.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA:

W ocenie poprawności bierze się pod uwagę poprawność językową (leksykalno-gramatyczną) i ortograficzną. Nie bierze się pod uwagę błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

- 2 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów
- 1 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów
- 0 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu, (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

| POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR) | | |
|---|--|---------------------------------------|
| Rodzaje błędów | Oznaczenie w tekście | Oznaczenie na marginesie |
| 1. błędy merytoryczne | linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment | meryt. <i>(tylko na PR)</i> |
| a) błędy rzeczowe | | |
| b) błędy logiczne | | |
| 2. błędy gramatyczne | linia prosta podkreślająca błędny wyraz lub fragment | jęz. |
| a) fleksyjne | | |
| b) składniowe | | |
| 3. błędy leksykalne | | |
| a) słownikowe (wyrazowe) | | |
| b) frazeologiczne | | |
| c) słowotwórcze | | |
| 4. błędy zapisu | | |
| ortografia | linia prosta podkreślająca błędny wyraz | ort. |
| 5. brak wyrazu | √ | √jęz. |
| 6. powtórzenie każdego rodzaju błędu | podkreślenia błędów jak wyżej | np. jęz. |
| POZIOM ROZSZERZONY (PR) | | |
| 7. błędy zapisu | | |
| interpunkcja | linia prosta podkreślająca błędny znak interpunkcyjny | int. |
| brak znaku interpunkcyjnego | √ | √int. |
| 8. błędy w realizacji tematu | | |
| nie na temat | [] | tem. |
| 9. błędy stylistyczne | linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment | styl. |

Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

- Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
- Bez względu na to, czy w wyrazie popełniony został jeden błąd, czy więcej błędów, zawsze podkreślany jest cały wyraz i oznaczany jako jeden błąd.

3. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreślana jest cała konstrukcja i liczona jako jeden błąd, np. *Ich lese eine neue Buch*.
4. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest w linijce na marginesie, w której kończy się błąd.
5. Jeśli błąd jest w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w nieodpowiednim miejscu.
6. Uznaje się za błędne zapisy poprawione w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego lub zdający podaje dwie wersje do wyboru dla egzaminatora.
7. Jeśli dany fragment tekstu można poprawić w różny sposób, przyjmuje się wersję, w której oznacza się mniej błędów.
8. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi słowami.
9. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, podkreśla się wyraz jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
10. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy, ale z tej samej kategorii, np. gramatyczny i leksykalny, podkreślany jest cały wyraz i na marginesie oznacza się jeden błąd „jęz.”
11. Jeśli w jednym wyrazie pojawiają się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny (w skrócie „jęz./ort.”), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów w wyrazie) i traktowane jako błąd językowy.
12. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz.” traktuje się
 - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu (*Essen, essen*)
 - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu, np. *er fährt*
 - słowa zbędne, np. *Ich rufe zu dich an*.
 - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
13. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z
 - nieprzestrzegania zasad ortografii (np. *z.b.* zamiast *z.B.*)
 - mylenia liter zapisu fonetycznego (np. *Veranstaltunk*),
 - używania polskich liter (*Szule*).
14. Słowa nieczytelne, których znaczenia nie można się domyślić, traktuje się jako błąd językowy.
15. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
 - powtórzony wyraz (np. *wir, wir*) – błąd logiczny
 - niezrozumiały fragment tekstu.
16. Błędy merytoryczne są oznaczane tylko w tekście linią falistą, jednocześnie w podkreślonym fragmencie, podkreślane są linią prostą poszczególne wyrazy błędne. Nie oznacza się błędów merytorycznych na marginesie.
17. Nie oznacza się i nie liczy się błędów interpunkcyjnych ani błędów stylistycznych.
18. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
19. W zakresie poprawności uznaje się zarówno „starą” jak i „nową” pisownię. Nie jest wymagana konsekwencja.
20. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Film, Zeitschrift*, np. *der Film „M jak miłość”, die Zeitschrift „Świat Dysku”*.

Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 słowa), *für die Arbeit* (3 słowa), *10. Januar 2012* (3 słowa), *1780* (1 słowo), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 słowo).
2. Formy skrócone (*geht's*, *gibt's* itd.) liczone są jako jedno słowo.
3. Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*,
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
4. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 słowo), *Wilhelm II.* (2 słowa).
5. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie słów. W dłuższej formie użytkowej nie liczy się również miejscowości, daty w nagłówku listu ani adresu nadawcy/odbiorcy.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. (4 słowa).

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, z zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów, ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
5. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok napisano *Czystopis*.
6. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.